

元朗劇院

YUEN LONG THEATRE



元朗劇院 Yuen Long Theatre 元朗元朗劇院路9號 9 Yuen Long Tai Nin Road, N.T. 電話 Tel: 2476 1029, 傳真 Fax: 2475 6947 www.lcsd.gov.hk/ylt

購票指南 Ticketing Information

售票處購票 門票通常於節目演出前一個月在各地售票處發售。凡於一小時或更短時間內上演的節目，其門票只能在演出場地的售票處購買。 優惠票 凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人士半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。半價票持有者於入場時必須出示可證明身份或年齡的有效證件。 屯門大會堂及元朗劇院售票處開放時間 上午十時至晚上六時三十分或場地城市售票網節目開場後三十分鐘 自助售票機服務時間 • 購票服務 (每日上午十時至晚上十時三十分)\* • 取票服務 (每日上午九時三十分至晚上十一時)\* • 實際服務時間或會因應場館的開放時間而調整。

Counter Booking Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at all URBITX outlets. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performing venue. Concessionary Tickets For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients. Half-price ticket holders must produce acceptable proof of their identity or age upon admission. Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre Box Office Opening Hours 10am-6:30pm or 30 minutes after commencement of URBITX performance at the venue. Service Hours of Self-service Ticketing Kiosks • Ticket purchase service (10am-10:30pm daily)\* • Ticket collection service (9:30am-11pm daily)\* \* Actual service hours may be adjusted according to the opening hours of the venue. Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre Opening Hours 9am-10pm

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall (2450 1105 www.lcsd.gov.hk/tmth) 元朗劇院 Yuen Long Theatre (2477 4935 www.lcsd.gov.hk/ylt) 票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service: 3166 1100 電話購票 Telephone Booking: 3166 1288 網上購票 Internet Booking: www.urbtix.hk 流動購票應用程式: Mobile App Booking: URBITX



花旦英開學院 2024年1月6日(日場) 下午1時45分 笑開開同開60年代 重拾太平山下 2024年1月6日(夜場) 晚上7時30分 黎耀威、王潔清、梁耀康、阮德謙、譚穎倫、黃成彬、杜詠心、瓊花女、袁善婷、吳立熙 節目查詢: 9303 4513 票價: \$400, \$320, \$260, \$200 (六十歲或以上長者、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠) 門票於2023年11月25日起在城市售票網 公開發售 流動購票應用程式URBITX (Android、HarmonyOS及iPhone/iPad版) 網上購票: www.urbtix.hk 電話購票: 3166 1288 票務查詢及客戶服務: 3166 1100(每日上午10時至晚上8時) 劇團Whatsapp 留意熱線(只限\$400正價及半價)及 節目查詢: 9303 4513 主辦機構保留更換節目及表演者權利。節目如有更改，恕不另行通知。主辦: 香港梨園舞台、策劃: 杜華堯、編劇及監製: 王潔清 舞台監製: 高文謙、燈光設計: 杜詠心、佈景及服裝: 傅統龍、金價服裝 特效道具: 梁廣都、經理: 袁善婷、海報設計: YL

西域牽情 香港梨園舞台主辦 黎耀威、王潔清、梁耀康、阮德謙、譚穎倫、黃成彬、周洛童、杜詠心等 URBITX \$400, \$320, \$260, \$200 9303 4513 屯門大會堂及元朗劇院開放時間 上午九時至晚上十時 Counter Booking Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at all URBITX outlets. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performing venue. Concessionary Tickets For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients. Half-price ticket holders must produce acceptable proof of their identity or age upon admission. Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre Box Office Opening Hours 10am-6:30pm or 30 minutes after commencement of URBITX performance at the venue. Service Hours of Self-service Ticketing Kiosks • Ticket purchase service (10am-10:30pm daily)\* • Ticket collection service (9:30am-11pm daily)\* \* Actual service hours may be adjusted according to the opening hours of the venue. Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre Opening Hours 9am-10pm 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall (2450 1105 www.lcsd.gov.hk/tmth) 元朗劇院 Yuen Long Theatre (2477 4935 www.lcsd.gov.hk/ylt) 票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service: 3166 1100 電話購票 Telephone Booking: 3166 1288 網上購票 Internet Booking: www.urbtix.hk 流動購票應用程式: Mobile App Booking: URBITX

演藝廳 Auditorium

1 星期一 Mon 7:30pm 夢之Sing“拉闊好聲音” Oldies Concert 夢之Sing主辦 Presented by Sound of Dream Music \$150 購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matter 6070 8178

3 星期三 Wed 7:15pm 金曲演唱會 Oldies Concert 樂茵歌詠社主辦 憑票免費入場 Free admission by tickets 9070 0740 / 9288 8271

6 星期六 Sat 1:45pm & 7:30pm 戲曲音樂劇 《花旦英開學院》(日) 《重拾太平山下》(夜) Cantonese Operatic Musical 香港梨園舞台主辦 Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera 演出者: 黎耀威、王潔清、梁耀康、阮德謙、譚穎倫、黃成彬、杜詠心、瓊花女、袁善婷 (7:30pm)、吳立熙 (1:45pm) URBITX \$400, \$320, \$260, \$200 9303 4513

7 星期日 Sun 1:45pm 粵劇《西域牽情》 Cantonese Opera Performance 香港梨園舞台主辦 Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera 演出者: 黎耀威、王潔清、梁耀康、阮德謙、譚穎倫、黃成彬、周洛童、杜詠心等 URBITX \$400, \$320, \$260, \$200 9303 4513

演藝廳 Auditorium

13 星期六 Sat 7:15pm 聚星賀新春演唱會 Oldies Concert 聚星賀主辦 Presented by Stars Galaxy 憑票免費入場 Free admission by tickets 9042 0964

14 星期日 Sun 10:30am, 2:15pm & 7:15pm 元朗區校際舞蹈比賽 2023 Yuen Long District Dance Competition 2023 元朗區文藝協進會及元朗大會堂合辦 Presented by Yuen Long District Arts Committee and Yuen Long Town Hall 憑票免費入場 Free admission by tickets 2476 7771

19-21 星期五至日 Fri-Sun 7:30pm 20-21 星期六至日 Sat-Sun 1:45pm 北地異彩群星會 Cantonese Opera Performances 香港梨園舞台主辦 Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera 19/1《紫釵記》 20/1《香羅塚》(日) 《鐵馬銀婚》(夜) 21/1《金枝玉葉滿華堂》(日) 《福星高照喜迎春》(夜) 演出者: 龍貫天、鄧美玲、阮德謙、郭啟輝、林子青、杜詠心 URBITX \$380, \$300, \$240, \$180, \$140 2359 7738 / 2359 7818

22-23 星期一至二 Mon-Tue 7:15pm 青蔥苗圃綠北地 Community Performances - Cantonese Opera Excerpts 香港梨園舞台主辦 Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera 22/1《狄青之踏心事》、《再世紅梅記之折梅巧遇》、《洛水夢會》、《狄青之追夫》、《遊安州》 23/1《無情豈有晴天之柳絲垂會》、《鐵馬銀婚》、《怒劈華山》、《打金枝》、《孝莊皇后之密誓》 演出者: 蘇紅梅、林曉慧、袁偉傑、陳紀婷、吳國華、司徒凱誼、關紫煙、杜詠心、林子青 憑票免費入場 Free admission by tickets 2359 7738 / 2359 7818

演藝廳 Auditorium

30 星期二 Tue 7:15pm 情緣再續 2024 演唱會 Oldies Concert 晴天樂韻軒主辦 憑票免費入場 Free admission by tickets 9675 3575 / 6255 0061

免費大堂節目 Free Foyer Performance 19、24 & 29 星期五、三及一 Fri, Wed & Mon 2:30pm 粵劇折子戲 Cantonese Opera Excerpts 19/1《再世紅梅記之脫研殺殺》 《獅吼記之戲池》 《龍鳳爭掛鉤之洞房》 24/1《蝶影紅梨記之癡醉》 《紅娘送柬》 《捨子存孤》 29/1《再世紅梅記之嚴柳環琴》 《穆桂英招親》 《遊安州》 香港梨園舞台主辦 Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera 2359 7738 / 2359 7818

元朗劇院演藝廳 2024年1月19-21日 (星期五至日) 紫釵記 1月19日(星期五) 晚上7:30 香羅塚 1月20日(星期六) 下午1:45 鐵馬銀婚 1月20日(星期六) 晚上7:30 金枝玉葉滿華堂 1月21日(星期日) 下午1:45 福星高照喜迎春 1月21日(星期日) 晚上7:30 \*\$380/\$300/\$240/\$180/\$140 (+\$380優惠門票指定座位) 60六十歲或以上長者、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠 門票於2023年11月17日(五)起 在城市售票網 公開發售 流動購票應用程式URBITX (Android、HarmonyOS及iPhone/iPad版) 網上購票: www.urbtix.hk 電話購票: 3166 1288 票務查詢及客戶服務: 3166 1100 (每日上午10時至晚上8時) 節目查詢: 2359 7738 / 2359 7818 For enquiries in English, please call 2359 7738 or 2359 7818

大堂展覽場地 Exhibition Corner

1-24 星期一至三 Mon-Wed 9am-10pm 中國戲曲節 2023 回顧展 Post-Chinese Opera Festival 2023 Exhibition 免費入場 Free admission 2268 7325

26 星期五 Fri 10am-10pm 27 星期六 Sat 9am-10pm 28 星期日 Sun 9am-6pm 童夢同創之品然畫室 5週年作品展 Fly Together: The 5th Anniversary Children's Art Exhibition 品然畫室主辦 Presented by Panyin-Creative 免費入場 Free admission 9300 2937 / 6655 5633

無障礙設施 Barrier Free Facilities 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall 無障礙設施 • 斜道、自動門及升降機方便輪椅使用者 • 客房升降機內裝置凸字按鈕、播聲廣播及螢幕層數指示 • 暢通易達詢問處櫃台及洗手間 • 詢問處及售票處備有聆聽輔助系統 • 觸覺點字平面圖及觸覺引路帶 • 視像火警警報系統 • 展覽廳外設有專供輪椅使用者使用的樓梯升降台 • 演藝廳及文娛廳觀眾席設有輪椅位 查詢 無障礙主任: 2450 4493 (星期一至五辦公時間) 詢問處: 2450 4202 (星期六、日、公眾假期及非辦公時間) Barrier Free Facilities • Ramp, automatic doors, lift and Backstage Stair-lift for wheelchair users • Braille and tactile buttons, audible and visual floor indicator in the passenger lift • Accessible Enquiries Counter and Toilet • Assistive listening system at the Enquiries Counter, Box Office and at the last two rows of the Auditorium seats • Tactile guide path and Braille and tactile floor plan • Visual and audio fire alarm system • Designated wheelchair spaces at Auditorium Enquiries Access Officer: 2450 4493 (Mon-Fri Office Hours) Enquiries Counter: 2450 4202 (Sat, Sun, Public Holiday & Non-office Hours)

Yuen Long Theatre 元朗劇院 節目表 Event Calendar 1 January 2024 Tuen Mun Town Hall 屯門大會堂 粵劇發展基金 龍貫天 鄧美玲 林子青 阮德謙 郭啟輝 杜詠心 節目由「香港梨園舞台」主辦

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall | 元朗劇院 YUEN LONG THEATRE 無障礙設施 Barrier Free Facilities 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall 無障礙設施 • 斜道、自動門、升降機及後台入口樓梯升降台方便輪椅使用者 • Braille and tactile buttons, audible and visual floor indicator in the passenger lift • Accessible Enquiries Counter and Toilet • Assistive listening system at the Enquiries Counter, Box Office and at the last two rows of the Auditorium seats • Tactile guide path and Braille and tactile floor plan • Visual and audio fire alarm system • Designated wheelchair spaces at Auditorium Enquiries Access Officer: 2477 3154 (Mon-Fri Office Hours) Enquiries Counter: 2476 1029 (Sat, Sun, Public Holiday & Non-office Hours)





### 粵劇《我和春天有個約會》

Cantonese Opera / I HAVE A DATE WITH SPRING

春天實驗劇團主辦  
Presented by Spring-Time Experimental Theatre

URbtix\* \$250, \$190, \$130  
☎ 2793 1123 www.springtime.com.hk

2024年1月5-6日 (五、六) 8pm  
屯門大會堂演奏廳  
票價: \$250/\$190/\$130

門票現於城市售票網發售

自助售票機、流動購票應用程式 URBtix (Android / HarmonyOS 及 iPhone / iPad 版) 購票設有六十歲或以上耆人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障輔助受惠人士手續優惠(數量有限, 先到先得, 額滿即止)  
票務查詢及客戶服務: 3166 1100  
電話購票: 3166 1288  
網上購票: www.urbtix.hk

Spring-Time Stage Production  
For enquiries in English, please call Spring-Time Experimental Theatre at 27931123

### 合家歡爆笑 動作劇場

Cats and Mouse 2024

精力過剩頑皮的貓如何捕聰明的鼠? 小老鼠計謀.....

藝術總監/監製: 高志森 導演: 王喜基  
原著編劇: 杜國威 原創改編: 謝曉榮  
音樂總監: 高潤鴻 燈光設計: 崔婉琴 執行監製: 鄧世華  
製作經理: 孟仲斯 執行舞台監督: 路學謙  
燈光設計: 崔婉琴 執行監製: 鄧世華

純形體動作配合 獨特音樂取代對白

6.1.2024 (六) 3PM 屯門大會堂頌泰廳  
7.1.2024 (日) 2PM / 5PM \$250/\$190/\$130

門票現於城市售票網發售

自助售票機、流動購票應用程式 URBtix (Android / HarmonyOS 及 iPhone / iPad 版) 購票設有六十歲或以上耆人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障輔助受惠人士手續優惠(數量有限, 先到先得, 額滿即止)  
票務查詢及客戶服務: 3166 1100  
電話購票: 3166 1288  
網上購票: www.urbtix.hk

Spring-Time Stage Production  
For enquiries in English, please call Spring-Time Experimental Theatre at 27931123

### 演奏廳 Auditorium

5-6 星期五至六 Fri-Sat 8pm  
14 星期日 Sun 2:15pm

粵劇《我和春天有個約會》  
Cantonese Opera / I HAVE A DATE WITH SPRING

6 星期六 Sat 3pm  
7 星期日 Sun 2pm & 5pm

2024年1月5-6日 (五、六) 8pm  
屯門大會堂演奏廳  
票價: \$250/\$190/\$130

門票現於城市售票網發售

自助售票機、流動購票應用程式 URBtix (Android / HarmonyOS 及 iPhone / iPad 版) 購票設有六十歲或以上耆人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障輔助受惠人士手續優惠(數量有限, 先到先得, 額滿即止)  
票務查詢及客戶服務: 3166 1100  
電話購票: 3166 1288  
網上購票: www.urbtix.hk

Spring-Time Stage Production  
For enquiries in English, please call Spring-Time Experimental Theatre at 27931123

### 粵曲會知音

Cantonese Operatic Songs Concert

10 星期三 Wed 2:15pm  
11 星期四 Thu 2:15pm & 7:15pm

2024年1月5-6日 (五、六) 8pm  
屯門大會堂演奏廳  
票價: \$250/\$190/\$130

門票現於城市售票網發售

自助售票機、流動購票應用程式 URBtix (Android / HarmonyOS 及 iPhone / iPad 版) 購票設有六十歲或以上耆人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障輔助受惠人士手續優惠(數量有限, 先到先得, 額滿即止)  
票務查詢及客戶服務: 3166 1100  
電話購票: 3166 1288  
網上購票: www.urbtix.hk

Spring-Time Stage Production  
For enquiries in English, please call Spring-Time Experimental Theatre at 27931123

### 演奏廳 Auditorium

14 星期日 Sun 2:15pm  
16 星期二 Tue 7:15pm  
17 星期三 Wed 7:15pm

絃德揚藝社同學演唱會  
Yin Tak Chinese Opera Society Singing Show

19-21 星期五至日 Fri-Sun 2:15pm & 7:15pm  
20-21 星期六至日 Sat-Sun 9:30am

2024年1月5-6日 (五、六) 8pm  
屯門大會堂演奏廳  
票價: \$250/\$190/\$130

門票現於城市售票網發售

自助售票機、流動購票應用程式 URBtix (Android / HarmonyOS 及 iPhone / iPad 版) 購票設有六十歲或以上耆人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障輔助受惠人士手續優惠(數量有限, 先到先得, 額滿即止)  
票務查詢及客戶服務: 3166 1100  
電話購票: 3166 1288  
網上購票: www.urbtix.hk

Spring-Time Stage Production  
For enquiries in English, please call Spring-Time Experimental Theatre at 27931123

### 每月節目表

網上閱覽 更Green 更快更方便

Monthly Event Calendar is available on the web

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall  
元朗劇院 Yuen Long Theatre

歡迎瀏覽及向好友推介  
Enjoy the freshly-issued event calendar *greener*, earlier and in a more convenient way

### 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

展覽廳 Exhibition Gallery

展覽廳位於大會堂1樓, 佔地370平方米地方寬敞, 環境優雅, 適合舉行展覽、酒會及講座。除一般照明外, 還有可調校位置及角度的射燈及易於搬運的展覽板供展覽之用。展覽廳亦可以按活動需要, 裝置簡單的舞台及約200個座位的觀眾席。

The Exhibition Gallery, located on the 1st level of the Town Hall, has a floor area of 370 square metres and is ideal for exhibitions, cocktail receptions and lectures. Besides general lighting facilities, the Exhibition Gallery is equipped with adjustable spotlights and portable display panels for exhibition purposes. A small stage with a seating area for 200 audiences could also be installed.

租務查詢 Enquiry: 2450 7875

### 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

Lecture Room

兩間演講室各佔地116平方米, 各有120個座位, 以梯級式排列, 並配置銀幕及多種影音設備, 能照顧不同場合需要, 是舉辦會議、演講及訓練班的理想場地。

The two Lecture Rooms each has a floor area of 116 square metres and equipped with a raked seating of 120. Supported with projection screen and a full range of audio-visual equipment, the Lecture Rooms are the perfect venues for holding conferences, lectures and training classes.

租務查詢 Enquiry: 2450 7775

### 文娛廳 Cultural Activities Hall

1 星期一 Mon 3:45pm  
2 星期二 Tue 8pm  
3 星期三 Wed 7:30pm  
4 星期四 Thu 3:15pm & 7:15pm

合家歡音樂劇《Rudolph 聖誕歷險記》  
Rudolph Christmas Adventure Musical

康君好友共鳴  
Oldies Concert

10方來客 3.1.2024 音樂會  
Variety Show

綠來有你有音樂會  
Oldies Concert

### 文娛廳 Cultural Activities Hall

6 星期六 Sat 7:30pm  
7 星期日 Sun 3pm

廣東歌樂晚會 (11)  
Cantonese Operatic Songs Concert

奇幻幻想 2.0  
In Your Sight, In Your Mind 2.0

7 星期日 Sun 3pm

2023年會員作品展  
Calligraphy and Painting Exhibition

13 星期六 Sat 8pm

深情演唱金曲夜  
Oldies Concert

### 文娛廳 Cultural Activities Hall

27 星期六 Sat 3:pm & 7:15pm  
28 星期日 Sun 3pm & 7:15pm  
29 星期一 Mon 3pm-7:15pm

鎮輝金曲會知音  
Oldies Concert

萍聚  
Oldies Concert

留住這時光絲綉演  
Variety Show

### 展覽廳 Exhibition Gallery

6-7 星期六至日 Sat-Sun  
11am, 2:30pm & 4:30pm

「冬天開懷集」系列:  
《BB大過天之DO RE MI》  
'Cheers' Series:  
DO RE MI @ Superbaby

21 星期日 Sun 2pm-7pm  
22-26 星期一至五 Mon-Fri 10am-7pm  
27 星期六 Sat 10am-5pm

2023年會員作品展  
Calligraphy and Painting Exhibition

### 屯門大會堂 文娛廳

Rudolph 聖誕歷險記

2023 12月23日 (Sat) 3:45PM  
2023 12月24日 (Sun) 3:45PM  
2023 12月25日 (Mon) 3:45PM  
2023 12月26日 (Tue) 3:45PM

2023 12月30日 (Sat) 3:45PM  
2023 12月31日 (Sun) 3:45PM  
2024 1月1日 (Mon) 3:45PM

門票現於城市售票網發售

### 屯門大會堂展覽廳 \$220

Exhibition Gallery, Tuen Mun Town Hall

6.1.2024 (六 Sat) 11:00, 14:30, 16:30  
7.1.2024 (日 Sun) 11:00, 14:30, 16:30

www.jumbokids.org.hk

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall  
新界屯門會豐路3號  
3 Tuen Mun Road, Tuen Mun, N.T.  
電話: Tel: 2450 4202 / 傳真: Fax: 2451 6335  
www.tsmcd.gov.hk/tmh

親子無言劇 Non-verbal Family Show